



Resolució de l'Association européenne des bibliothécaires du Moyen-Orient

[Font: Biblio-FR]

Date : Wed, 04 Jun 2003 14:22:52 +0200

Objet : Bibliothèques irakiennes - Résolution du MELCOM International

Voici les textes français et anglais de la résolution adoptée par le MELCOM International à Beyrouth l'occasion de son congrès annuel au sujet des bibliothèques et archives irakiennes. Merci de diffuser aussi largement que possible.

MELCOM INTERNATIONAL

Association européenne des bibliothécaires du Moyen-Orient / The European Association of Middle East Librarians

RESOLUTION

Le MELCOM International, association européenne des bibliothécaires du Moyen-Orient, réunie en assemblée générale à Beyrouth à l'occasion de sa 25e conférence annuelle

- déplore les destructions et vols subis par les bibliothèques et archives irakiennes et leurs collections à la suite de l'invasion de l'Irak menée par les Etats-Unis et la Grande-Bretagne en avril 2003, et l'occupation qui l'a suivie, évènements en totale contradiction avec la convention des Nations-Unies sur la protection des biens culturels des pays sous occupation militaire
- appuie les efforts de l'UNESCO, de l'IFLA, et des autres organisations internationales pour établir l'ampleur des dégâts subis et regrette que les forces occupantes aient récemment refusé l'accès au territoire irakien à leurs représentants accrédités
- insiste pour que la communauté internationale des bibliothécaires, dont elle fait partie, joue pleinement et sans obstacles son rôle pour aider nos collègues irakiens à restaurer, autant que faire se peut, leur patrimoine et leurs infrastructures en matière de bibliothèques et d'archives. Le MELCOM international souhaite y participer et offre à cet effet l'expertise de ses membres
- propose d'envoyer l'un de ses membres les plus qualifiés professionnellement en Irak pour établir un état des lieux dont il rendra compte au bureau de l'association
- se déclare solidaire des initiatives engagées par nos collègues Nord-Américains du MELA (Middle East Librarians Association) et organisations apparentées

Beyrouth, le 28 mai 2003



MELCOM INTERNATIONAL

The European Association of Middle East Librarians / Association Européenne des Bibliothécaires du Moyen-Orient

RESOLUTION

MELCOM International, the European Association of Middle East Librarians, assembled in Beirut at its 25th annual conference

Deplores the destruction and theft of Iraqi libraries, archives and their contents following the US and British led invasion and occupation of Iraq in April 2003. This occurred in breach of the United Nations Convention on the protection of cultural property of countries under military occupation.

Commends the efforts of UNESCO, IFLA and other international bodies to assess the extent of this damage and deplores the recent action of the occupying powers in refusing entry into Iraq to accredited representatives.

Insists that the international library community, of which it is part, play a full and unimpeded role in assisting Iraqi colleagues to restore, as far as possible, their library and archival heritage and infrastructure, a process MELCOM International is willing to contribute to by offering the professional expertise of its members.

Proposes to send a highly qualified professional from among its members into Iraq to assess the situation and to report to the Board.

Supports the initiatives taken by our North American colleagues of the Middle East Librarians Association (MELA) and related organisations.

Beirut, 28 May 2003
